



**校友代表
區秉光博士演辭**

DISCURSO DO DOUTOR AO PENG KONG
REPRESENTANTE DOS ANTIGOS ALUNOS

SPEECH BY DOCTOR AO PENG KONG
REPRESENTATIVE OF THE ALUMNI



尊敬的澳門特別行政區行政長官兼澳門大學校監代表、社會文化司司長譚俊榮博士，

尊敬的校董會主席林金城博士，

尊敬的校董會榮譽學位及榮譽名銜委員會主席李沛霖先生，

尊敬的大學議庭和校董會成員，

尊敬的校長趙偉教授，

各位嘉賓、各位老師、各位家長、各位同學，

女士們、先生們：

大家好！

時光荏苒，又是一年畢業季。今天，讓我們為所有研究所畢業的同學們致以最衷心的祝賀和最美好的祝福。祝願大家的人生道路更加寬廣，前途更加輝煌；同時，向各位辛勤教養同學們的父母及師長們送上最崇高的敬意。

畢業了，這意味著正式告別了“象牙塔”的生活，你們將要在社會中歷經風雨，找尋屬於自己的方向，撐起一片天空。經過研究生階段的教育，你們無疑已經具備了深度的專業知識，希望你們進入社會後，運用你們精深的學識及睿智研究人生這個更大學問的課題，拓展研究的廣度及寬度。以社會這個大學堂為橋樑開拓自己的視野。

畢業是一個新的里程碑，機遇與挑戰並存。你們將承擔起回饋祖國、澳門，照顧父母、家人，為自己的夢想腳踏實地奮鬥的重任。這是一條廣闊但絕不平坦的道路，請同學們穩定方向，建功立業，光彩青春。

作為澳大校友會的一員，作為校友及前輩，歡迎你們成為澳大校友會的成員。澳大校友會已成立了十七年，不同領域、不同行業的澳大校友會成員用他們的努力為社會貢獻自己的光和熱，為澳門的繁榮發展作出貢獻。這些校友前輩們的成功經驗，將有助於你們找準目標，少走彎路，邁開人生大步，通往成功的彼岸。當你在人生奮鬥中遇見風浪，這裡亦是你們的避風港和加油站。

“路漫漫其修遠兮，吾將上下而求索。”希望同學們堅持“仁、義、禮、知、信”的澳大精神，去品味人生的百味，去收穫更多將屬於你的成功和幸福。

歲月流金，斗轉星移；課有終結，學無止境。請你們帶著母校的祝願，載著親人的希望，揚帆起航，踏上新的征程！

謝謝大家！



Exmo. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura da RAEM, Doutor Tam Chon Weng, em representação do Chefe do Executivo da RAEM e Chanceler da Universidade de Macau,

Exmo. Presidente do Conselho da Universidade, Doutor Lam Kam Seng Peter,

Exmo. Presidente da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos do Conselho da Universidade, Dr. Lei Pui Lam,

Exmos. Senhores Membros da Assembleia e do Conselho da Universidade,

Magnífico Reitor, Professor Doutor Wei Zhao,

Caros convidados e professores,

Caros alunos e famílias,

Minhas senhoras e meus senhores,

Muito bom dia!

Nesta hora de grande emoção, quando estão prestes a despedir-vos da vossa alma mater e a abraçar, com esperança, o futuro, eu gostaria de desejar a todos os diplomados o maior sucesso pessoal e profissional. Permitam-me também prestar homenagem aos vossos pais e professores que vos deram grande apoio na vossa formação.

Após a conclusão, com aproveitamento, dos cursos de pós-licenciatura, vão abandonar esta “torre de marfim” e procurar encontrar o vosso caminho de sucesso, numa sociedade com diversos desafios e incertezas. Por um lado, os estudos na Universidade equipam-vos com o conhecimento necessário para a vossa carreira profissional. Por outro lado, a vida pela vossa frente será uma maior escola onde há ainda muitas coisas para aprender.

Estão agora num novo ponto de partida, com novas oportunidades e desafios. De facto, a partir deste momento, vão assumir mais responsabilidades sociais, ter de apoiar os pais, cuidar da família e, ao mesmo tempo, trabalhar pela realização dos vossos sonhos. Têm pela frente um caminho promissor, mas também caracterizado por diversas vicissitudes. De qualquer forma, estou convicto de que, com confiança e determinação, vão alcançar os maiores êxitos.

Como membro da Associação dos Antigos Alunos da UM, aproveito o ensejo para vos convidar para integrarem a nossa Associação. Com uma existência de dezassete anos, a Associação tem membros que trabalham em diversos sectores, contribuindo para o bem-estar e prosperidade da nossa comunidade. Venham aprender com a experiência dos antigos alunos, pois vão ajudar-vos a enfrentar desafios da vida e a encontrar um caminho certo para o sucesso. Se se depararem com dificuldades e precisarem de consolação e apoio, já sabem que estamos sempre ao dispor.

Caros formados,



Têm um longo caminho a percorrer, com infinitas possibilidades. Espero que saibam apreciar e aprender as diversas experiências da vida e que sejam pessoas felizes e de grande sucesso, tendo como orientação a divisa da UM: humanismo, honestidade, ética, erudição e sinceridade. No momento de partida para uma nova fase da vossa vida, levem convosco os melhores votos da Universidade.

Por fim, desejo, uma vez mais, a todos os formados, um futuro brilhante, com muitos sucessos profissionais e pessoais e muitas felicidades.

Obrigado!



The Honorable Secretary for Social Affairs and Culture of the Macau SAR, Dr Tam Chon Weng, representing the Chief Executive of the Macau SAR and Chancellor of the University of Macau,

The Chair of the University Council, Dr Lam Kam Seng Peter,

The Chair of the Honorary Degrees and Titles Committee of the University Council, Lei Pui Lam,

The members of the University Assembly and the University Council,

The Rector, Prof. Wei Zhao,

Dear guests, teachers, parents and students,

Ladies and gentlemen,

Welcome to the 2015 Congregation of the University of Macau.

Time flies and the graduation season is back here again. Today, may we wish every one of the graduates here a promising future. May we also pay our respects to the parents and teachers for their show of care and devoted teaching.

Your graduation is a statement bidding adieu to your university education. And from there you're entering into a world that may not be always smooth sailing. You may flow adrift or you may have to go through thickets of confusion before you can find the meaning of your life. However, no matter what may befall you, the knowledge you have learnt in your graduate studies will give you wisdom with which you live your future life. You've grown in university, and you will mellow in society. You may have caught a glimpse of hues in the skies yonder while you were looking out of the classroom window, but you will be stepping into the world out there to admire a many-splendored rainbow.

Graduation is a milestone beyond which there will lie as many opportunities and challenges. You will need to give back to your country, your community and not least your family. These will be your dreams as much as they are new moral obligations assumed upon yourselves, and they're no small feat to you. The long road stretching ahead of you will take you where you want to go, but you may not be going along your way without a few bumps here and a few jerks there. But anyway, dear student fellows, stay committed to your goals and aim for something high and believe you me, you will never regret having spent your youth that way.

As a member of the UM Alumni Association, I warmly welcome you to join us. Now 17 years of age, our Association has alumni from all walks of life who have contributed a great deal to the Macao society. You may encounter some rough sails in your life voyage in future, but don't worry. The Association can be a shelter for you. Our members there will share with you their success stories and their wisdom. That will save you from repeating the mistakes.

Very soon, you will be blazing your own trail. It may seem an endless journey, and in the course of it, it can be venturesome and you may feel lonely. But don't ever beat the hasty retreat. Stay



Hungry Stay Foolish, as the famous saying goes.

Like everything else, joie de vivre doesn't last long and you may be experiencing graduation tristesse. However, the world moves on; your learning continues. With love and hope from your Alma Mater and families, may each one of you set off for a new journey with the moral compass of the University motto as your navigation guide and happy and successful life will be waiting for you yonder. Bon voyage!

Thank you.